

**ՆԵՐՔԻՆ ԱՌԵՎՏՈՒՐ**  
**DOMESTIC TRADE**  
**ВНУТРЕННЯЯ ТОРГОВЛЯ**

Բաժնում ներկայացված են մանրածախ առևտրի և բնակչությանը ծառայություններ մատուցող կազմակերպությունների գործունեությունը բնութագրող վիճակագրական տվյալներ:

**Մանրածախ առևտրի շրջանառությունը** բնակչությանը կանխիկ դրամով վաճառված սպառողական ապրանքների արժեքն է անձնական սպառման կամ տնային տնտեսությունում օգտագործման համար: Մանրածախ ապրանքաշրջանառության ծավալի ցուցանիշը ձևավորվում է խանութների, կրպակների (տաղավարների), հանրային սննդի օբյեկտների, սպառողական ապրանքների շուկաների (տոնավաճառների), գյուղատնտեսական արտադրանքի շուկաների և առևտրի իրականացման համանման այլ օբյեկտների միջոցով իրականացված ապրանքաշրջանառության հիման վրա:

Պարենային, ոչ պարենային և խառը սպառողական ապրանքների շուկաներում (տոնավաճառներում) վաճառված ապրանքների ծավալը որոշվում է վիճակագրական հաշվետվությունների տվյալներով և փորձագիտական լրահաշվարկի հիման վրա:

Քաղաքային գյուղատնտեսության շուկաների ապրանքաշրջանառության ծավալը որոշվում է վիճակագրական հաշվետվությունների տվյալների և կատարված դիտարկումների արդյունքներով:

Պաշտոնապես հաշվառված կազմակերպությունների մանրածախ ապրանքաշրջանառությունը որոշվում է այդ կազմակերպությունների կողմից բնակչությանը վաճառված ապրանքների ծավալի, հիմնարկներին և կազմակերպություններին դրանց ընթացիկ կարիքների համար առանձին ապրանքների վաճառքի ծավալների և կազմակերպություններին պարենային ապրանքների վաճառքի ծավալի վերաբերյալ հաշվետվական տվյալների հիման վրա:

Ապրանքային պաշարները յուրաքանչյուր տարվա հունվարի 1-ի դրությամբ հաշվարկված ապրանքաշրջա-

*The section covers statistics characterizing the activity of retail trade enterprises and the services rendered to population.*

*Retail trade turnover is the value of consumer goods sold to population by cash for individual consumption or for household's use.*

*The indicator of retail trade turnover is based on turnover implemented through magazines, kiosks, consumer goods markets, agricultural goods markets and other trade establishments.*

*The volume of goods sold in food, non-food and mixed consumer markets is determined by statistical reporting forms' data and on the basis of experimental additional calculation. The turnover volume of urban agricultural markets is determined by the results of observations and reports.*

*The retail trade turnover of officially registered organizations is measured based on reporting forms completed by these organizations on volume of goods sold to households and volume of sales of selected goods to organizations and institutions for their own needs and also foodstuffs sold to organizations and socio-cultural institutions for catering to be arranged for relevant population contingents.*

*Goods resources calculated by days of goods turnover, as of January 1, of each year is determined as a ratio of goods resources and goods turnover indicator, multiplied by number of days of covered period.*

*Volume of services rendered to households represents the amount of payments received by producers either directly from households or from enterprises (organizations) in return for services rendered. This volume is calculated basing on data of statistical observation and also includes imputed services rendered by natural persons.*

*Services rendered to households cover: personal, passenger transport, communications, housing and communal, pre-school and school education, culture, tourism,*

*В разделе представлены статистические данные, характеризующие деятельность предприятий розничной торговли и услуги, предоставленные населению.*

*Оборот розничной торговли представляет собой стоимость проданных населению за личный расчет потребительских товаров для личного потребления или использования в домашнем хозяйстве.*

*Показатель объема розничного товарооборота формируется на основе товарооборота, осуществляемого через магазины, киоски (павильоны), объекты общественного питания, рынки потребительских товаров (ярмарки), рынки сельхозпродуктов и другие подобные объекты.*

*Объем товаров, проданных на рынках продовольственных, непродовольственных и смешанных потребительских товаров (ярмарках) определяется по данным статистических отчетов и на основе экспериментального дополнительного расчета. Объем товарооборота на городских рынках сельхозпродуктов определяется по данным статистических отчетов и на основе наблюдения.*

*Розничный товарооборот по официально учтенным организациям определяется на основе отчетных данных этих организаций об объеме товаров, проданных ими населению, а также по объему продажи отдельных товаров организациям и учреждениям для их текущих нужд и продовольственных товаров предприятиям.*

*Товарные запасы на 1-ое января каждого года, рассчитанные по дням товарооборота, определяется как соотношение товарных ресурсов к показателю объема товарооборота, умноженное на количество дней изучаемого периода.*

*Объем услуг населению, отражает объем потребления населением различных видов услуг и статисти-*

նառույթյան օրերով, որոշվում է որպես ապրանքային պաշարների և ապրանքաշրջանառության ծավալի ցուցանիշի հարաբերակցություն, բազմապատկած ուսումնասիրվող ժամանակաշրջանի օրերով:

**Բնակչությանը մատուցված ծառայությունների ծավալն** արտացոլում է բնակչության կողմից զանազան տեսակի ծառայությունների սպառման ծավալը և վիճակագրորեն չափվում է մատուցված ծառայությունների դիմաց վճարված դրամական միջոցների գումարով: Ընդ որում, վճարը կարող է կատարվել ինչպես անմիջապես սպառողների կողմից իրենց սպառած ծառայությունների դիմաց, այնպես էլ այն կազմակերպության միջոցով, որում աշխատում է տվյալ սպառողը (սպառված ծառայությունների ծախսերի լրիվ կամ մասնակի փոխհատուցման կամ վճարման գումարի չափով):

Բնակչությանը մատուցվող ծառայությունների ծավալի ցուցանիշը ձևավորվում է կենցաղային, մարդատար տրանսպորտի, կապի, բնակարանային-կոմունալ տնտեսության, մշակույթի, տուրիստական-էքսկուրսիոն, ֆիզկուլտուրայի և սպորտի, բժշկական բնույթի, առողջարանային-կուրորտային, իրավական բնույթի և բանկերի, կրթության համակարգի և այլ ծառայություններից: Բոլոր տեսակի վճարովի ծառայությունների հաշվառումը իրականացվում է դրանց մատուցման պահին բնակչությունից ստացված փաստացի վճարի չափով (անկախ վճարման ձևից):

*physical culture and sports, medical, sanatorium, legal, banking and other services. Recording of paid services of all type is implemented by the size of factual payment of population at the moment of rendering (irrespective of payment form).*

чески измеряется суммой денежных средств, уплаченных потребителем оказанному ему услугу. При этом оплата может производиться как самим потребителем, так и организацией, в которой работает данный потребитель, полностью или частично компенсирующей или оплачивающей расходы по потреблению им услуги.

Объем услуг, предоставленных населению, формируется от следующих видов услуг: бытовых, пассажирского транспорта, связи, жилищно-коммунального хозяйства, культуры, туристско-экскурсионных, физкультурно-спортивных, медицинских, санаторно-курортных, правового характера и банков, услуги системы образования, другие услуги. Учет всех видов услуг осуществляется в размере фактической оплаты населением на момент их предоставления (независимо от формы оплаты).

**273. ԱՌԵՎՏՐԻ ԶԱՐԳԱՑՄԱՆ ՀԻՄՆԱԿԱՆ ՑՈՒՑԱՆԻՇՆԵՐԸ**  
**MAIN INDICATORS OF TRADE DEVELOPMENT**  
**ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ РАЗВИТИЯ ТОРГОВЛИ**

	1995	1996	1997	1998	
Մանրածախ առևտուր (փաստացի գործող գներով), մլն. դրամ <i>Retail trade at (current prices), mln. drams</i>	220025	279707	322794	364258	Розничный товароборот (фактически действовавших ценах), млн. драмов
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
պետական առևտուր <i>state trade</i>	33716	28770	16575	7126	государственная торговля
ոչ պետական առևտուր <i>non-state trade</i>	186309	250937	306219	357132	негосударственная торговля
դրանից՝ <i>of which:</i>					из нее:
սպառողական կոոպերացիա <i>consumer cooperation</i>	10289	9686	6038	3986	потребительская кооперация
գյուղատնտեսական արտադրանքի առքը քաղաքային շուկաներում <i>purchasing of agricultural product at city markets</i>	8964.6	8774.3	7874.8	8339.4	покупка сельскохозяйственных продуктов на городских рынках
Մանրածախ ապրանքաշրջանառության ընդհանուր ծավալը (ներառյալ հանրային սննդի ապրանքաշրջանառությունը) բնակչության մեկ շնչի հաշվով, դրամ <i>Total volume of retail turnover (including public cate per capita, drams</i>	58519	74122	85262	95991	Общий объем розничного товарооборота (включая товарооборот общественного питания) на душу населения, драмов
Ապրանքային պաշարները մանրածախ առևտրում (տարեվերջին) <i>Stocks of commodities in retail trade (end of year):</i>					Товарные запасы в розничной торговле (на конец года):
մլն. դրամ <i>mln. drams</i>	3474	2866	2422	19856	млн. драмов
ապրանքաշրջանառության օրերով <i>days of trade turnover</i>	23	30	44	63	в днях товарооборота
Մանրածախ առևտրի կազմակերպությունների թիվը (տարեվերջին), հազ. <i>Number of retail trade enterprises (end of year), thsd.</i>	7.2	5.3	8.9	7.8	Число предприятий розничной торговли (на конец года), тыс.
Խանութների թիվը, հազ. <i>Number of shops, thsd.</i>	5.3	3.9	7.6	7.0	Число магазинов, тыс.
Խանութների առևտրական մակերեսը, հազ. մ <sup>2</sup> <i>Shopping floor space, thsd. m<sup>2</sup></i>	482.3	362.4	485	340.9	Торговая площадь магазинов, тыс. м <sup>2</sup>
Հանրային սննդի ձեռնարկությունների թիվը (տարեվերջին), հազ. <i>Number of public catering enterprises (end of year), thsd.</i>	1.9	1.4	1.3	0.8	Число предприятий общественного питания (на конец года), тыс.
Տեղերի թիվը հանրային սննդի ձեռնարկություններում, հազ. <i>Number of consumer seats, thsd.</i>	91.6	56.7	50.0	40.0	Число мест на предприятиях общественного питания, тыс.

Շարունակություն  
Continued  
Продолжение

	1995	1996	1997	1998	
Առևտրի և հանրային սննդի ձեռնարկությունների աշխատողների միջին տարեկան թվաքանակը, հազ. մարդ <i>Average annual number of employees of trade and public catering enterprises, thsd. persons</i>	30.9	23.0	30.2	35.6	Среднегодовая численность работников торговли и общественного питания, тыс. человек

**274. ՄԱՆՐԱԾԱԽ ԱՊՐԱՆՔԱՇՐՋԱՆԱՌՈՒԹՅԱՆ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԾԱՎԱԼԸ**  
*TOTAL VOLUME OF RETAIL TRADE TURNOVER*  
**ОБЩИЙ ОБЪЕМ РОЗНИЧНОГО ТОВАРООБОРОТА**

	1995	1996	1997	1998	
Մանրածախ ապրանքաշրջանառության ընդհանուր ծավալը (ներառյալ հանրային սննդի ապրանքաշրջանառությունը), մլն. դրամ <i>Total volume of retail trade turnover (including public catering turnover) mln. drams</i>	220025	279707	322794	364258	Общий объем розничного товарооборота (включая товарооборот общественного питания), млн. драмов
Հանրային սննդի մանրածախ ապրանքաշրջանառությունը, մլն. դրամ <i>Retail trade turnover of public catering, mln. drams</i>	1023	1148	4685	3230	Розничный товарооборот общественного питания, млн. драмов
Մանրածախ ապրանքաշրջանառության ընդհանուր ծավալը (ներառյալ հանրային սննդի ապրանքաշրջանառությունը) բնակչության մեկ շնչի հաշվով, դրամ <i>Total volume of retail trade turnover (including public catering turnover) per capita, drams</i>	58519	74122	85262	95991	Общий объем розничного товарооборота (включая товарооборот общественного питания) на душу населения, драмов
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
քաղաքներում <i>urban areas</i>	56155	67575	68447	94836	городах
գյուղերում <i>rural areas</i>	2364	6547	16815	1155	селах

**275. ՄԱՆՐԱԾԱՆ ԱՊՐԱՆՔԱՇՐՋԱՆԱՌՈՒԹՅԱՆ ԲԱՇԽՈՒՄՆ ԸՍՏ ՍԵՓԱԿԱՆՈՒԹՅԱՆ ՉԵՎԵՐԻ**  
**DISTRIBUTION OF RETAIL GOODS TURNOVER BY OWNERSHIP TYPES**  
**РАСПРЕДЕЛЕНИЕ РОЗНИЧНОГО ТОВАРООБОРОТА ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ**

(վաստացի գործող գներով)  
 (at current prices)

(в фактически действовавших ценах)

	1997		1998		
	մլն. դրամ mln. drams млн. драмов	%-ով ընդհանուրի նկատմամբ in % of total в % к итогу	մլն. դրամ mln. drams млн. драмов	%-ով ընդհանուրի նկատմամբ in % of total в % к итогу	
Մանրածախ ապրանքաշրջանառությունը, ընդամենը Retail turnover - total	322794	100	364258	100	Розничный товарооборот - всего
այդ թվում՝ ըստ սեփականության ձևերի of which by ownership types:					в том числе по формам собственности:
պետական state	16575	5.1	7126	2.0	государственная
նչ պետական non-state	306219	94.9	357132	98.0	негосударственная
որանից սպառողապրանքային կազմակերպություններ of which organizations of consumer cooperatives	6038	1.9	3986	1.1	из нее организации потребительской кооперации
մասնավոր private	300181	93.0	353146	96.9	частная

**276. ՄԱՆՐԱԾԱՆ ԱՊՐԱՆՔԱՇՐՋԱՆԱՌՈՒԹՅԱՆ ՖԻԶԻԿԱԿԱՆ ԾԱՎԱԼԻ ԻՆԴԵՔՍՆԵՐԸ**  
**(համադրելի գներով)**  
**PHYSICAL VOLUME INDICES OF RETAIL GOODS TURNOVER (at comparable prices)**  
**ИНДЕКСЫ ФИЗИЧЕСКОГО ОБЪЕМА РОЗНИЧНОГО ТОВАРООБОРОТА (в сопоставимых ценах)**

(տոկոսներով նախորդ տարվա նկատմամբ)  
 (in percents to previous year)

(в процентах к предыдущему году)

Տարիներ Years Годы	Մանրածախ ապրանքաշրջանառություն Retail goods turnover Розничный товарооборот	այդ թվում - of which - в том числе		
		պարենային ապրանքներ food goods продовольственные товары	որանից՝ ալկոհոլային խմիչքներ of which alcoholic beverages из них алкогольные напитки	նչ պարենային ապրանքներ non-food goods непродовольственные товары
1995	154.0	137.4	33.5	69.2
1996	112.5	81.4	140.2	98.8
1997	105.2	107.3	120.6	107.0
1998	106.1	81.3	132.6	158.8

**277.ՊԱՐԵՆԱՅԻՆ ԱՊՐԱՆՔՆԵՐԻ ՏԵՍԱԿԱՐԱՐ ԿՇԻՈՐ ՄԱՆՐԱԾԱՆ ԱՊՐԱՆՔԱՇՐՋԱՆԱՌՈՒԹՅԱՆ ԾԱՎԱԼՈՒՄ**  
**FOOD GOODS RATIO IN THE VOLUME OF RETAIL GOODS TURNOVER**  
**УДЕЛЬНЫЙ ВЕС ПРОДОВОЛЬСТВЕННЫХ ТОВАРОВ В ОБЪЕМЕ РОЗНИЧНОГО ТОВАРООБОРОТА**

Տարիներ Years Годы	Մանրածախ ապրանքաշրջանառությունը, մլն. դրամ Total goods turnover, mln. drams Розничный товарооборот, млн. драмов	Պարենային ապրանքների տեսակարար կշիռն ապրանքաշրջանառության ծավալում, տոկոսներով* Share of food goods in volume of goods turnover, percents* Удельный вес продовольственных товаров в объеме товарооборота, процентов *
1995	220025	88.9
1996	279707	86.3
1997	322794	86.0
1998	364258	76.4

\* Ըստ հավաքագրված վիճակագրական տվյալների:  
 According to collected statistical data.  
 По набранным статистическим данным.

**278.ՄԱՆՐԱԾԱՆ ԱՊՐԱՆՔԱՇՐՋԱՆԱՌՈՒԹՅԱՆ ԱՊՐԱՆՔԱՅԻՆ ԿԱՌՈՒՑՎԱԾՔԸ**  
**COMMODITY STRUCTURE OF RETAIL GOODS TURNOVER**  
**ТОВАРНАЯ СТРУКТУРА РОЗНИЧНОГО ТОВАРООБОРОТА**

(տոկոսներով ընդհանուրի նկատմամբ)  
 (in percents of total)

(в процентах к итогу)

	1995	1996	1997	1998	
Բոլոր ապրանքները Goods-total	100	100	100	100	Все товары
Պարենային ապրանքներ Food goods	88.9	86.3	86.0	76.4	Продовольственные товары
որանցից՝ of which:					из них:
Միս և մսամթերք Meat and meat products	4.6	5.3	6.5	7.4	Мясо и мясопродукты
միս և թռչուն meat and poultry	3.9	4.6	5.7	6.2	мясо и птица
երշիկեղեն sausages	0.5	0.5	0.4	0.6	колбасные изделия
մսի պահածոներ canned meat	0.2	0.2	0.4	0.6	консервы мясные
Չուկ և ձկնամթերք Fish and fish products	0.3	0.2	0.2	0.2	Рыба и рыбопродукты
ձուկ fish	0.1	0.2	0.1	0.1	рыба
ձկան պահածոներ canned fish	0.2	0.01	0.1	0.1	консервы рыбные
Բանջարեղենային և մրգահատապտղային պահածոներ Canned vegetables, fruit and berries	0.02	0.2	0.2	0.1	Консервы овощные и фруктово-ягодные

Ներքին առևտուր և ծառայություններ - *Domestic trade and services - Внутренняя торговля и услуги*

Շարունակություն  
*Continued*  
Продолжение

	1995	1996	1997	1998	
Ճարպեր <i>Fats</i>	5.7	1.7	3.0	3.6	Жиры
կենդանական յուղ <i>butter</i>	4.1	1.3	2.6	2.7	животное масло
բուսական յուղ <i>vegetable oil</i>	1.5	0.2	0.2	0.3	растительное масло
մարգարին և մարգարինային արտադրանք <i>margarine and margarine products</i>	0.08	0.1	0.1	0.3	маргарин и маргариновая продукция
այլ ճարպեր <i>other fats</i>	0.02	0.1	0.1	0.3	прочие жиры
Կաթ և կաթնամթերք <i>Milk and dairy products</i>	0.8	0.4	0.6	0.7	Молоко и молочные продукты
Պանիր <i>Cheese</i>	0.4	0.3	0.2	0.4	Сыр
Չու <i>Eggs</i>	0.6	0.2	0.1	0.2	Яйца
Շաքար <i>Sugar</i>	0.9	0.3	0.3	0.3	Сахар
Հրուշակեղեն <i>Confectionery products</i>	0.9	0.6	0.5	0.5	Кондитерские изделия
Թեյ <i>Tea</i>	0.1	0.1	0.1	0.1	Чай
Աղ <i>Salt</i>	0.3	0.2	0.3	0.1	Соль
Հաց, հացաբուլկեղեն <i>Bread and bakery products</i>	58.0	67.9	62.8	48.6	Хлеб и хлебобулочные изделия
Ալյուր, ձավարեղեն և մակարոնեղեն <i>Flour, groats and pasta</i>	5.7	3.0	3.0	4.3	Мука, крупа и макаронные изделия
ալյուր <i>flour</i>	4.1	2.4	2.3	3.5	мука
ձավարեղեն և ընդեղեն <i>groats and leguminous plants</i>	0.8	0.3	0.4	0.5	крупа и бобовые
մակարոնեղեն <i>pasta</i>	0.8	0.3	0.3	0.3	макаронные изделия
Կարտոֆիլ <i>Potatoes</i>	0.8	0.6	0.5	0.6	Картофель
Բանջարեղեն <i>Vegetables</i>	1.1	0.4	0.3	0.4	Овоци
Պտուղներ, մրգեր, հատապտուղներ, բոստանային <i>Fruit, berries and melons</i>	1.9	0.3	0.2	0.3	Плоды, фрукты, ягоды и бахчевые
Ալկոհոլային խմիչքներ <i>Alcoholic beverages</i>	0.9	1.4	1.6	3.2	Алкобольные напитки
Ոչ սննդային ապրանքներ <i>Non-food goods</i>	11.1	13.7	14.0	23.6	Непродовольственные товары
Գործվածքեղեն <i>Fabrics</i>	0.2	0.1	0.2	0.2	Ткани
բամբակյա <i>cotton</i>	0.1	0.06	0.1	0.04	хлопчатобумажные

Ներքին առևտուր և ծառայություններ - *Domestic trade and services - Внутренняя торговля и услуги*

Շարունակություն  
*Continued*  
Продолжение

	1995	1996	1997	1998	
բրդյա <i>woolen</i>	0.03	0.03	0.03	0.1	<i>шерстяные</i>
մետաքսյա <i>silk</i>	0.1	0.05	0.1	0.1	<i>шелковые</i>
վուշե <i>linen</i>	0.002	0.01	0.003	0.01	<i>льняные</i>
Հագուստ և սպիտակեղեն <i>Clothing and underwear</i>	0.4	0.2	0.2	0.3	<i>Одежда и белье</i>
Տրիկոտաժեղեն և գուլպա-նասկեղեն <i>Knitwear, socks and stockings</i>	0.5	0.2	0.2	0.3	<i>Трикотажные и чулочно-носочные изделия</i>
Կոշիկ <i>Footwear</i>	0.5	0.3	0.3	0.3	<i>Обувь</i>
Սինթետիկ լվացամիջոցներ <i>Detergents</i>	0.1	0.05	0.1	0.1	<i>Синтетические моющие средства</i>
Չեռքի օճառ և օճանելիք <i>Toilet soap and perfumery</i>	0.2	0.01	0.01	0.5	<i>Туалетное мыло и парфюмерия</i>
Գալանտերեա և թելեր <i>Haberdashery and threads</i>	0.2	0.1	0.1	0.2	<i>Галантерея и нитки</i>
Ծխախոտ <i>Tobacco products</i>	0.6	0.3	0.3	0.4	<i>Табачные изделия и махорка</i>
Լուցկի <i>Matches</i>	0.1	0.1	0.04	0.1	<i>Спички</i>
Մշակութա-կենցաղային նշանակության ապրանքներ <i>Cultural and social appliances</i>	3.7	3.8	9.6	16.4	<i>Товары культурно-бытового назначения</i>
որանցից՝ <i>of which:</i>					<i>из них:</i>
Ժամացույցներ <i>clocks and watches</i>	0.1	0.1	0.1	0.6	<i>часы</i>
Էլեկտրաապրանքներ <i>electric appliances</i>	0.3	0.1	0.1	0.3	<i>электротовары</i>
ուղևորատար ավտոմեքենաներ <i>passenger cars</i>	1.5	0.7	0.6	0.6	<i>легковые автомобили</i>
հեծանիվներ և մոպեդներ <i>bicycles and motorcycles</i>	0.005	0.003	0.003	-	<i>велосипеды и мотоциклы</i>
Կահույք <i>furniture</i>	0.3	0.1	0.1	1.9	<i>мебель</i>
գորգ և գորգեղեն <i>carpets and carpet coverings</i>	0.05	0.04	0.1	0.01	<i>ковры и ковровые изделия</i>
շինարարական նյութեր <i>building materials</i>	0.6	0.3	2.4	5.2	<i>строительные материалы</i>



**279. ՄՊԱՌՈՂԱԿԱՆ ԱՊՐԱՆՔՆԵՐԻ ՖԻԶԻԿԱԿԱՆ ԾԱՎԱԼԻ ԻՆՂԵՔՆԵՐԸ**  
**PHYSICAL VOLUME INDICES OF CONSUMER GOODS SALES**  
**ИНДЕКСЫ ФИЗИЧЕСКОГО ОБЪЕМА ПРОДАЖИ ПОТРЕБИТЕЛЬСКИХ ТОВАРОВ**

(տոկոսներով նախորդ տարվա նկատմամբ)  
 (in percents to the previous year)

(в процентах к предыдущему году)

	1995	1996	1997	1998	
Բոլոր ապրանքները <i>Goods-total</i>	118.0	81.9	107.3	91.8	Все товары
Պարենային ապրանքներ <i>Food goods</i>	137.4	81.4	107.3	81.3	Продовольственные товары
Միս և մսամթերք <i>Meat and meat products</i>	111.2	99.5	132.3	104.2	Мясо и мясопродукты
Չուկ և ձկնեղեն <i>Fish and fish products</i>	37.1	130.2	137.8	79.9	Рыба и рыбопродукты
Կենդանական յուղ <i>Butter</i>	52.6	25.9	228.5	97.3	Животное масло
Բուսական յուղ <i>Vegetable oil</i>	43.5	19.5	111.9	87.5	Растительное масло
Մարգարին և մարգարինային արտադրանք <i>Margarine and margarine products</i>	85.2	186.1	120.2	181.6	Маргарин и маргариновая продукция
Կաթ և կաթնամթերք <i>Milk and dairy products</i>	70.5	41.7	151.8	101.4	Молоко и молочные продукты
Պանիր <i>Cheese</i>	50.3	66.3	72.4	208.9	Сыр
Չու <i>Eggs</i>	34.7	25.7	55.6	218.2	Яйца
Շաքար <i>Sugar</i>	55.9	27.9	111.7	133.2	Сахар
Հրուշակեղեն <i>Confectionery products</i>	68.4	54.5	96.1	106.6	Кондитерские изделия
Հաց և հացաբուլկեղեն <i>Bread and bakery products</i>	82.5	63.8	98.0	62.0	Хлеб и хлебобулочные изделия
Ալյուր <i>Flour</i>	759.2	44.4	123.4	139.0	Мука
Մակարոնեղեն <i>Pasta</i>	119.7	24.1	150.1	73.6	Макаронные изделия
Կարտոֆիլ <i>Potatoes</i>	74.2	64.2	106.3	119.2	Картофель
Բանջարեղեն <i>Vegetables</i>	276.1	26.7	121.7	149.1	Овощи
Պտուղներ, մրգեր և հատապտուղ- ներ և բոստանային <i>Fruit, berries and whater melons</i>	65.9	11.9	59.6	206.9	Фрукты, ягоды и бахчевые
Ալկոհոլային խմիչքներ <i>Alcoholic beverages</i>	33.5	140.2	120.6	132.6	Алкобольные напитки
Ոչ պարենային ապրանքներ <i>Non-food goods</i>	69.2	98.8	107.0	158.8	Непродовольственные товары
Բամբակյա կտորեղեն <i>Cotton fabrics</i>	85.7	63.3	148.1	54.6	Хлопчатобумажные ткани
Բրդյա կտորեղեն և գլխաշոր <i>Woollens and wraps</i>	85.7	60.0	126.9	292.5	Шерстяные ткани и платки

Ներքին առևտուր և ծառայություններ - Domestic trade and services - Внутренняя торговля и услуги

	1995	1996	1997	1998	Շարունակություն Continued Продолжение
Մետաքսե կտորեղեն <i>Silk fabrics</i>	111.8	47.4	130.9	143.5	Шелковые ткани
Հագուստեղեն և սպիտակեղեն <i>Clothing and underwear</i>	133.3	39.9	108.0	145.6	Одежда и белье
Տրիկոտաժեղեն <i>Knitwear</i>	93.2	43.7	91.1	112.5	Трикотажные изделия
Գուլպա-մասկեղեն <i>Hosiery</i>	109.4	37.5	92.8	158.8	Чулочно-носочные изделия
Կաշվե, տեքստիլ և համակցված կոշիկեղեն <i>Leather, textile and combined footwear</i>	76.4	37.6	107.6	107.8	Кожаная, текстильная и комбинированная обувь
Տնտեսական օճառ <i>Laundry soap</i>	46.5	33.9	108.9	263.4	Хозяйственное мыло
Սինթետիկ լվացամիջոցներ <i>Detergents</i>	78.1	55.9	114.3	187.3	Синтетические моющие средства

**280. ԵՐԿԱՐԱԺԱՄԿԵՏ ՕԳՏԱԳՈՐԾՄԱՆ ՀԻՄՆԱԿԱՆ ՍՊԱՈՂԱԿԱՆ ԱՊՐԱՆՔՆԵՐԻ ՎԱՃԱՌՔ\***

*SALES OF BASIC HOUSEHOLD DURABLE GOODS\**

*ПРОДАЖА ОСНОВНЫХ ПОТРЕБИТЕЛЬСКИХ ТОВАРОВ ДЛИТЕЛЬНОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ\**

(հազ. հատ)  
(thsd. units)

(тыс. штук)

	1995	1996	1997	1998	
Ժամացույցներ <i>Clocks and watches</i>	9.7	12.0	5.4	3.8	Часы
Ռադիոընդունիչ սարքեր <i>Radio receivers</i>	-	-	-	0.4	Радиоприемные устройства
Հեռուստացույցներ <i>TV sets</i>	0.1	0.1	0.1	3.1	Телевизоры
այդ թվում գունավոր պատկերմամբ <i>of which color TV sets</i>	0.1	-	-	3.0	в том числе цветного изображения
Մագնիտոֆոններ <i>Tape recorders</i>	-	0.1	0.03	24.8	Магнитофоны
Սառնարաններ և սառցարաններ <i>Refrigerators and freezers</i>	0.01	-	-	1.3	Холодильники и морозильники
Լվացքի մեքենաներ <i>Washing machines</i>	-	-	-	0.8	Стиральные машины
Էլեկտրափոշեծծիչներ <i>Electric vacuum cleaners</i>	-	3.0	0.1	0.4	Электропылесосы
Ուղևորատար ավտոմեքենաներ <i>Passenger cars</i>	0.2	0.1	-	0.2	Легковые автомобили
Հեծանիվներ և մոպեդներ <i>Bicycles and mopeds</i>	0.2	0.02	0.02	0.01	Велосипеды и мопеды

Ներքին առևտուր և ծառայություններ - Domestic trade and services - Внутренняя торговля и услуги

Շարունակություն  
Continued  
Продолжение

	1995	1996	1997	1998	
Կահույք, մլն. դրամ Furniture, mln. drams	125.0	-	-	1717.4	Мебель, млн. драмов

\* Ըստ հավաքագրված վիճակագրական տվյալների:  
According to collected statistical data.  
По набранным статистическим данным.

**281. ՄԱՆՐԱԾԱՆ ԱՌԵՎՏՐԻ ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԹԻՎԸ**  
**NUMBER OF RETAIL TRADE ORGANIZATIONS**  
**ЧИСЛО ОРГАНИЗАЦИЙ РОЗНИЧНОЙ ТОРГОВЛИ**

(տարեվերջին)  
(end of year)

(на конец года)

	1995	1996	1997	1998	
Ընդամենը մանրածախ առևտրի կազմակերպությունները (խանութ, կրպակ), հազ. միավոր Total number of retail trade organizations (shops, kiosks), thsd. units	6.6	4.7	18.3	17.5	Всего организаций розничной торговли (магазинов, киосков), тыс. единиц
10 000 բնակչի հաշվով, միավոր per 10 000 population, units	17	12	48	46	на 10 000 населения, единиц
Մանրածախ կազմակերպությունների ընդհանուր քանակից. Of the total number of retail trade organizations:					Из общего числа организаций розничной торговли:
Պետական առևտրի կազմակերպություններ. State trade organizations:					Организации государственной торговли:
հազ. միավոր thsd. units	3.8	2.4	1.2	0.7	тыс. единиц
տեսակարար կշիռը կազմակերպությունների ընդհանուր քանակում, տոկոսներով share of state trade organizations in total number, percents	57.6	51.1	6.5	4.0	удельный вес в общем числе организаций, процентов
Ոչ պետական առևտրի կազմակերպություններ. Not state trade organizations					Организации негосударственной торговли:
հազ. միավոր thsd. units	2.8	2.3	17.1	16.8	тыс. единиц
տեսակարար կշիռը կազմակերպությունների ընդհանուր քանակում, տոկոսներով share of state trade organizations in total number, percents	42.4	48.9	93.4	96.0	удельный вес в общем числе организаций, процентов

Ներքին առևտուր և ծառայություններ - Domestic trade and services - Внутренняя торговля и услуги

Շարունակություն  
Continued  
Продолжение

	1995	1996	1997	1998	
մասնավոր. <i>private:</i>					<i>частная:</i>
հազ. միավոր <i>thsd. units</i>	-	-	15.0	15.1	<i>тыс. единиц</i>
տեսակարար կշիռը կազմակերպությունների ընդհանուր քանակում, տոկոսներով <i>share of state trade organizations in total number, percents</i>	-	-	81.9	86.3	<i>удельный вес в общем числе организаций, процентов</i>
սպառողական կազմակերպություններ. <i>consumer cooperatives:</i>					<i>организации потребительской кооперации:</i>
հազ. միավոր <i>thsd. units</i>	2.8	2.3	2.1	1.7	<i>тыс. единиц</i>
տեսակարար կշիռը կազմակերպությունների ընդհանուր քանակում, տոկոսներով <i>share of state trade organizations in total number, percents</i>	42.4	48.9	11.4	9.7	<i>удельный вес в общем числе организаций, процентов</i>

**282. ՄԱՆՐԱԾԱՆ ԱՌԵՎՏՐԻ ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԲԱՇԽՈՒՄ**  
**ԸՍՏ ՍԵՓԱԿԱՆՈՒԹՅԱՆ ՉԵՎԵՐԻ**

*DISTRIBUTION OF RETAIL TRADE ORGANIZATIONS BY OWNERSHIP TYPES*

*РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ОРГАНИЗАЦИЙ РОЗНИЧНОЙ ТОРГОВЛИ ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ*

(տարեվերջին)  
*(end of year)*

(на конец года)

	Խանութների և կրպակների (տաղավարների) քանակը, միավոր <i>Number of shops and kiosks, units</i> <i>Число магазинов и палаток, единиц</i>				
	1995	1996	1997	1998	
Ընդամենը <i>Total</i>	6636	4778	18359	17550	<i>Всего</i>
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					<i>в том числе:</i>
պետական սեփականություն <i>state ownership</i>	3846	2419	1219	672	<i>государственная собственность</i>
ոչ պետական սեփականություն <i>non-state ownership</i>	2790	2359	17140	16878	<i>негосударственная собственность</i>
դրանցից՝ սպառողական կազմակերպություններ <i>of which consumer cooperatives</i>	2790	2359	2123	1702	<i>из нее организации потребительской кооперации</i>
մասնավոր սեփականություն <i>private ownership</i>	-	-	15017	15176	<i>частная собственность</i>

	Խանութների և կրպակների (տաղավարների) քանակը, միավոր Number of shops and kiosks, units Число магазинов и палаток, единиц				
	1995	1996	1997	1998	
<b>Տոկոսներով ընդամենի նկատմամբ - In percents of total - В процентах к итогу</b>					
Ընդամենը <i>Total</i>	100	100	100	100	<i>Всего</i>
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					<i>в том числе:</i>
պետական սեփականություն <i>state ownership</i>	58.0	50.6	6.6	3.8	<i>государственная собственность</i>
ոչ պետական սեփականություն <i>non-state ownership</i>	42.0	49.4	93.4	96.2	<i>негосударственная собственность</i>
դրանցից՝ սպառչության կազմակերպությունների <i>of which consumer cooperatives</i>	42.0	49.4	11.6	9.7	<i>из нее организации потребительской кооперации</i>
մասնավոր սեփականություն <i>private ownership</i>	-	-	81.8	86.5	<i>частная собственность</i>

**283. ՀԱՆՐԱՅԻՆ ՍՆՆԳԻ ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԹԻՎԸ**  
**NUMBER OF PUBLIC CATERING ORGANIZATIONS**  
**ЧИСЛО ОРГАНИЗАЦИЙ ОБЩЕСТВЕННОГО ПИТАНИЯ**

(տարեվերջին)  
(end of year)

(на конец года)

	1995	1996	1997	1998	
Ընդամենը հանրային սննդի կազմակերպություններ, հազ. միավոր <i>Total number of public catering organizations, thsd. units</i>	1.9	1.4	1.3	0.8	<i>Всего организаций общественного питания, тыс. единиц</i>
10 000 բնակչի հաշվով, միավոր <i>per 10 000 population, units</i>	5	4	3	2	<i>на 10 000 населения, единиц</i>
Հանրային սննդի կազմակերպությունների ընդհանուր քանակից. <i>Of the total number of public catering organizations:</i>					<i>Из общего числа организаций общественного питания:</i>
Պետական առևտրի կազմակերպություններ. <i>State trade organizations:</i>					<i>Организации государственной торговли:</i>
հազ. միավոր <i>thsd. units</i>	1.4	0.9	0.3	0.1	<i>тыс. единиц</i>

Ներքին առևտուր և ծառայություններ - Domestic trade and services - Внутренняя торговля и услуги

Շարունակություն  
Continued  
Продолжение

	1995	1996	1997	1998	
տեսակարար կշիռը կազմակերպությունների ընդհանուր քանակում, տոկոսներով <i>share of state trade organizations in total number, percents</i>	73.7	64.3	23.1	12.5	удельный вес в общем числе организаций, процентов
Ոչ պետական առևտրի կազմակերպություններ. <i>Not state trade organizations</i>					Организации негосударственной торговли:
հազ.միավոր <i>thsd. units</i>	0.5	0.5	1.0	0.7	тыс. единиц
տեսակարար կշիռը կազմակերպությունների ընդհանուր քանակում, տոկոսներով <i>share of state trade organizations in total number, percents</i>	52.6	71.4	76.9	87.5	удельный вес в общем числе организаций, процентов
մասնավոր. <i>private:</i>					частная:
հազ.միավոր <i>thsd. units</i>	-	-	0.7	0.4	тыс. единиц
տեսակարար կշիռը կազմակերպությունների ընդհանուր քանակում, տոկոսներով <i>share of state trade organizations in total number, percents</i>	-	-	53.8	50.0	удельный вес в общем числе организаций, процентов
սպառկոոպերացիայի կազմակերպություններ. <i>consumer cooperatives:</i>					организации потребительской кооперации:
հազ. միավոր <i>thsd. units</i>	0.5	0.5	0.3	0.3	тыс. единиц
տեսակարար կշիռը կազմակերպությունների ընդհանուր քանակում, տոկոսներով <i>share of state trade organizations in total number, percents</i>	26.3	35.7	23.1	37.5	удельный вес в общем числе организаций, процентов

**284. ՄԱՆՐԱԾԱՆ ԱՌԵՎՏՐԻ ԵՎ ՀԱՆՐԱՅԻՆ ՄՆԻԻ ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԱՌԵՎՏՐԱՅԻՆ ՑԱՆՑԸ**

NETWORK OF RETAIL TRADE AND PUBLIC CATERING ORGANIZATIONS

ТОРГОВАЯ СЕТЬ ОРГАНИЗАЦИЙ РОЗНИЧНОЙ ТОРГОВЛИ И ОБЩЕСТВЕННОГО ПИТАНИЯ

(տարեվերջին)  
(end of year)

(на конец года)

	1995	1996	1997	1998	
<b>Մանրածախ առևտուր</b> <b>Retail trade</b>					<b>Розничная торговля</b>
Խանութների թիվը, հազ. միավոր <i>Number of shops, thsd. units</i>	5.3	3.9	7.6	7.0	Число магазинов, тыс. единиц

Ներքին առևտուր և ծառայություններ - Domestic trade and services - Внутренняя торговля и услуги

Շարունակություն  
Continued  
Продолжение

	1995	1996	1997	1998	
Դրանց առևտրական մակերեսը. <i>Shopping floor space</i>					<i>Их торговая площадь:</i>
ընդամենը, մ <sup>2</sup> <i>total, thsd. m<sup>2</sup></i>	482.3	362.4	485.0	340.9	<i>всего, тыс. м<sup>2</sup></i>
միջինը մեկ խանութի հաշվով, քառ.մ <i>average per one shop, m<sup>2</sup></i>	91	93	64	49	<i>в среднем на один магазин, м<sup>2</sup></i>
10 000 բնակչի հաշվով, մ <sup>2</sup> <i>per 10 000 population, m<sup>2</sup></i>	1283	960	1281	898	<i>на 10 000 населения, м<sup>2</sup></i>
Կրպակների և տաղավարների թիվը, հազ. միավոր <i>Number of stalls and kiosks,</i> <i>thsd.units</i>	1.3	0.8	10.7	10.5	<i>Число палаток и киосков, тыс. единиц</i>
<b>Հանրային սնունդ</b> <b>Public catering</b>					<b>Общественное питание</b>
Հանրային սննդի կազմակերպությունների թիվը, հազ.միավոր <i>Number of public catering organizations,</i> <i>thsd.units</i>	1.9	1.4	1.3	0.8	<i>Число организаций общественного питания, тыс.единиц</i>
Նստատեղերի թիվը. <i>Number of seats:</i>					<i>Число мест:</i>
ընդամենը, հազ. <i>total, thsd.</i>	91.6	56.7	50	40	<i>всего, тыс.</i>
մեկ կազմակերպության հաշվով, նստատեղ <i>per one enterprises, seats</i>	48	40	38	50	<i>на одну организацию, мест</i>
10 000 բնակչի հաշվով, նստատեղ <i>per 10 000 population, seats</i>	244	150	132	105	<i>на 10 000 населения, мест</i>

285. ՀԻՄՆԱԿԱՆ ԳՅՈՒՂԱՏՆՏԵՍԱԿԱՆ ՄՅԵՐՔՆԵՐԻ ՎԱՃԱՌԸ ԲԱՂԱՔԱՅԻՆ ՇՈՒԿԱՆԵՐՈՒՄ  
SALES OF MAIN AGRICULTURAL PRODUCTS AT URBAN MARKETS  
ПРОДАЖА ОСНОВНЫХ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ ПРОДУКТОВ НА ГОРОДСКИХ РЫНКАХ

(տոննա)  
(tons)

(тонн)

	1995	1996	1997	1998	
<b>Մշակաբույսեր</b> <b>Plant growing products</b>					<b>Продукты растениеводства</b>
Հացահատիկ <i>Grains</i>	387.6	473.9	599.5	605.2	<i>Зерновые</i>
Չավարեղեն <i>Cereals</i>	250.7	184.4	147.8	109.3	<i>Крупа</i>
Կարտոֆիլ <i>Potatoes</i>	8160.2	4836.1	4728.6	4962.3	<i>Картофель</i>
Բանջարեղեն <i>Vegetables</i>	12652.1	10978.8	6324.5	6261.3	<i>Овоици</i>
կաղամբ (թարմ) <i>cabbage (fresh)</i>	2674.3	1412.5	1588.0	1546.5	<i>капуста (свежая)</i>

Ներքին առևտուր և ծառայություններ - Domestic trade and services - Внутренняя торговля и услуги

	1995	1996	1997	1998	Շարունակություն Continued Продолжение
ճակնդեղ <i>beet</i>	556.8	542.9	290.9	284.9	свекла
վարունգ <i>cucumbers</i>	1057.3	1156.8	798.8	734.0	огурцы
լոլիկ <i>tomatoes</i>	1713.3	1417.7	1280.2	1238.5	помидоры
գազար <i>carrots</i>	1015.4	921.4	658.7	688.1	морковь
Մրգեր և հատապտուղներ <i>Fruits and berries</i>	7899.6	7961.3	7778.9	7406.2	Фрукты и ягоды
Բուսական յուղ, հազ. լ <i>Vegetable oil, thsd. l</i>	21.6	20.9	21.4	17.5	Растительное масло, тыс. л
<b>Անասնապահական մթերքներ Livestock products</b>					<b>Продукты животноводства</b>
Սասմթերք <i>Meat products</i>	-	-	-	-	Мясные продукты
տավարի միս <i>beef</i>	824.5	665.4	534.9	445.2	говядина
հորթի միս <i>veal</i>	-	-	14.0	6.1	телятина
խոզի միս <i>pork</i>	301.0	345.1	164.3	160.4	свинина
ճարպ <i>fat</i>	-	-	8.6	6.6	сало
թռչնի միս, հազ. գլուխ <i>poultry, thsd. units</i>	62.6	80.5	60.9	54.2	мясо птицы, тыс. голов
Կաթ, հազ. լ <i>Milk, thsd. l</i>	4.4	3.3	2.4	2.5	Молоко, тыс. л
Կենդանական յուղ <i>Butter</i>	122.4	86.1	58.6	42.0	Животное масло
Չու, հազ. հատ <i>Eggs, thsd. pcs.</i>	884.9	1084.7	1440.3	1399.4	Яйца, тыс. шт.
Սեղր <i>Honey</i>	20.3	10.4	10.1	13.3	Мед



**ԲՆԱԿՉՈՒԹՅԱՆԸ ՄԱՏՈՒՑՎԱԾ ԾԱՌԱՅՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ**  
**SERVICES RENDERED TO HOUSEHOLDS**  
**УСЛУГИ НАСЕЛЕНИЮ**

**286. ԲՆԱԿՉՈՒԹՅԱՆԸ ՄԱՏՈՒՑՎԱԾ ԾԱՌԱՅՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԾԱՎԱԼԸ**  
**VOLUME OF SERVICES RENDERED**  
**ОБЪЕМ УСЛУГ ПРЕДОСТАВЛЕННЫХ НАСЕЛЕНИЮ**

(վիաստացի գործող գներով)  
 (at current prices)

(в фактически действовавших ценах)

Տարիներ Years Годы	Ընդամենը ծառայություններ Total services Всего услуг		այդ թվում՝ կենցաղային of which personal services в том числе бытовых	
	մլն. դրամ mln. drams млн. драмов	տոկոսներով նախորդ տարվա նկատմամբ (համադրելի գներով) in percents of previous year (at constant prices) в процентах к предыдущему году (в сопоставимых ценах)	մլն. դրամ mln. drams млн. драмов	տոկոսներով նախորդ տարվա նկատմամբ (համադրելի գներով) in percents of previous year (at constant prices) в процентах к предыдущему году (в сопоставимых ценах)
1995	53732.8	79.7	1074.7	95.8
1996	87203.3	117.4	1046.5	85.7
1997	141553.9	115.1	1557.1	130.2
1998	178165.9	108.7	2138.0	126.4

**287. ԲՆԱԿՉՈՒԹՅԱՆԸ ՄԱՏՈՒՑՎԱԾ ԾԱՌԱՅՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԾԱՎԱԼԻ ԿԱՌՈՒՑՎԱԾԸ**  
**STRUCTURE OF SERVICES RENDERED TO HOUSEHOLDS**  
**СТРУКТУРА ОБЪЕМА ПРЕДОСТАВЛЕННЫХ УСЛУГ НАСЕЛЕНИЮ**

(տոկոսներով ընդամենի նկատմամբ)  
 (in percents of total)

(в процентах к итогу)

	1995	1996	1997	1998	
Մատուցված են ծառայություններ, ընդամենը Rendered services, total	100	100	100	100	Оказано услуг-всего
այդ թվում՝ of which:					в том числе:
կենցաղային personal	2.0	1.2	1.1	1.2	бытовые
ուղևորատար տրանսպորտի passenger transport	66.9	53.0	47.4	40.2	пассажирского транспорта
կապի communication	6.1	9.4	9.6	12.9	связи
բնակարանային-կոմունալ housing and communal services	18.9	27.8	29.0	31.0	жилищно-коммунальные
կրթության համակարգ education system	2.2	2.4	5.2	5.6	системы образования
մշակույթի cultural	0.3	0.3	0.4	0.5	культуры

Ներքին առևտուր և ծառայություններ - Domestic trade and services - Внутренняя торговля и услуги

	1995	1996	1997	1998	Շարունակություն Continued Продолжение
տուրիստական-էքսկուրսիոն <i>tourism and excursions</i>	0.5	0.6	0.2	0.2	туристско-экскурсионные
ֆիզկուլտուրայի և սպորտի <i>physical culture and sports</i>	-	0.1	0.1	0.1	физической культуры и спорта
բժշկական <i>medical</i>	0.6	1.4	1.7	2.1	медицинские
առողջարանային-կուրորտային <i>sanatorium</i>	0.7	0.7	0.5	0.4	санаторно-курортные
իրավաբնույթի և բանկային հիմնարկների <i>legal and bank institutions</i>	1.2	2.2	1.9	1.4	правового характера и банковских учреждений
այլ <i>others</i>	0.6	0.9	2.9	4.4	другие

**288. ՄԱՏՈՒՑՎԱԾ ԾԱՌԱՅՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԾԱՎԱԼԸ ԲՆԱԿՉՈՒԹՅԱՆ ՄԵԿ ԸՆԴԻ ՀԱՇՎՈՎ**  
*VOLUME OF RENDERED SERVICES PER CAPITA*  
*ОБЪЕМ ПРЕДОСТАВЛЕННЫХ УСЛУГ В РАСЧЕТЕ НА ДУШУ НАСЕЛЕНИЯ*

(դրամ) (drams)	1995	1996	1997	1998	(դրամов) (drams)
Մատուցված են ծառայություններ- ընդամենը <i>Rendered services, total</i>	14291	23109	37390	46951	Оказано услуг-всего
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
կենցաղային <i>personal</i>	286	277	411	563	бытовые
ուղևորատար տրանսպորտի <i>passenger transport</i>	9561	12248	17723	18874	пассажирского транспорта
կապի <i>communication</i>	872	2172	3589	6057	связи
բնակարանային-կոմունալ <i>housing and communal services</i>	2701	6424	10843	14555	жилищно-коммунальные
կրթության համակարգ <i>education system</i>	314	555	1944	2629	системы образования
մշակույթի <i>cultural</i>	43	69	150	235	культуры
տուրիստական-էքսկուրսիոն <i>tourism and excursions</i>	71	139	75	94	туристско-экскурсионные
ֆիզկուլտուրայի և սպորտի <i>physical culture and sports</i>	6	14	37	47	физической культуры и спорта
բժշկական <i>medical</i>	86	324	636	986	медицинские

Ներքին առևտուր և ծառայություններ - Domestic trade and services - Внутренняя торговля и услуги

Շարունակություն  
Continued  
Продолжение

	1995	1996	1997	1998	
առողջարանային-կուրորտային <i>sanatorium</i>	100	162	187	188	санаторно-курортные
իրավաբնույթի և բանկային հիմնարկների <i>legal and bank institutions</i>	171	508	710	704	правового характера и банковских учреждений
այլ <i>others</i>	80	217	1085	2019	другие

**289. ԲՆԱԿՉՈՒԹՅԱՆԸ ՄԱՏՈՒՑՎԱԾ ԾԱՌԱՅՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԾԱՎԱԼԸ 1998 թվականին**

VOLUME OF SERVICES RENDERED TO POPULATION FOR 1998

ОБЪЕМ ПРЕДОСТАВЛЕННЫХ УСЛУГ НАСЕЛЕНИЮ в 1998 году

	Մլն. դրամ <i>Mln. drams</i> Млн. драмов	Տոկոսներով նախորդ տարվա նկատմամբ (համադրելի գներով) <i>In percents of previous year (at constant prices)</i> В процентах к предыдущему году (в сопоставимых ценах)	
Մատուցված են ծառայությունները <i>Rendered services, total</i>	178165.9	108.7	Оказано услуг-всего
այդ թվում՝ <i>of which:</i>			в том числе:
կենցաղային <i>personal</i>	2138.0	116.5	бытовые
ուղևորատար տրանսպորտի <i>passenger transport</i>	71622.7	83.9	пассажирского транспорта
կապի <i>communication</i>	22983.4	109.8	связи
բնակարանային-կոմունալ <i>housing and communal services</i>	55231.4	92.9	жилищно-коммунальные
կրթության համակարգ <i>education system</i>	9977.3	102.1	системы образования
մշակույթի <i>cultural</i>	890.8	122.2	культуры
տուրիստական-էքսկուրսիոն <i>tourism and excursions</i>	356.3	101.9	туристско-экскурсионные
ֆիզկուլտուրայի և սպորտի <i>physical culture and sports</i>	178.2	77.0	физической культуры и спорта
բժշկական <i>medical</i>	3741.5	110.0	медицинские
առողջարանային-կուրորտային <i>sanatorium</i>	712.7	73.1	санаторно-курортные
իրավաբնույթի և բանկային հիմնարկների <i>legal and bank institutions</i>	2672.5	110.9	правового характера и банковских учреждений
այլ <i>others</i>	7661.1	172.2	другие

**290. ԲՆԱԿՉՈՒԹՅԱՆԸ ՄԱՏՈՒՑՎԱԾ ԿԵՆՑԱՂԱՅԻՆ ԾԱՌԱՅՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՀԻՄՆԱԿԱՆ ՑՈՒՑԱՆԻՇՆԵՐԸ**

*MAIN INDICATORS OF PERSONAL SERVICES RENDERED TO POPULATION*  
*ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ БЫТОВОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ НАСЕЛЕНИЯ*

	1995	1996	1997	1998	
Կազմակերպությունների թիվը (ներառյալ սրահները և արհեստանոցները), տարեվերջին, միավոր <i>Number of organizations (including ateliers and workshops), end of year, units</i>	1926	1235	730	1196	Число организаций (включая ателье и мастерские) на конец года, единицы
քաղաքներում <i>in urban areas</i>	1540	956	565	1087	в городах
գյուղերում <i>in rural areas</i>	386	279	165	109	в селах
Աշխատողների միջին տարեկան թվաքանակը, մարդ <i>Average annual number of workers, persons</i>	9983	7653	2682	6579	Среднегодовая численность работающих, человек

**291. ԲՆԱԿՉՈՒԹՅԱՆԸ ՄԱՏՈՒՑՎԱԾ ԿԵՆՑԱՂԱՅԻՆ ԾԱՌԱՅՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԲԱՇԽՈՒՄԸ ԸՍՏ ՍԵՓԱԿԱՆՈՒԹՅԱՆ ՉԵՎԵՐԻ**

*DISTRIBUTION OF PERSONAL SERVICES RENDERED TO HOUSEHOLDS BY OWNERSHIP TYPES*  
*РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ОБЪЕМА БЫТОВЫХ УСЛУГ НАСЕЛЕНИЮ ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ*

	1995	1996	1997	1998	
(մլն. դրամ) <i>(mln. drams)</i>					(млн. драмов)
Կենցաղային ծառայությունների ծավալը, ընդամենը <i>Volume of personal services - total</i>	1074.7	1046.5	1557.1	2138.0	Объем бытовых услуг - всего
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
պետական <i>state</i>	1074.1	1038.1	914.0	836.0	государственная
ոչ պետական <i>non-state</i>	-	8.4	643.1	1302.0	негосударственная
<b>Տոկոսներով ընդամենի նկատմամբ</b> <b><i>In percents of total</i></b>					<b>В процентах к итогу</b>
Կենցաղային ծառայությունների ծավալը, ընդամենը <i>Volume of personal services - total</i>	100	100	100	100	Объем бытовых услуг - всего
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
պետական <i>state</i>	100	99.2	58.7	39.1	государственная
ոչ պետական <i>non-state</i>	-	0.8	41.3	60.9	негосударственная

**292. ԲՆԱԿՉՈՒԹՅԱՆԸ ՄԱՏՈՒՑՎԱԾ ԿԵՆՑԱՂԱՅԻՆ ԾԱՌԱՅՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԾԱՎԱԼԻ ԿԱՌՈՒՑՎԱԾՔՆ ԸՍՏ ՏԵՄԱԿՆԵՐԻ**  
**STRUCTURE OF PERSONAL SERVICES RENDERED TO HOUSEHOLDS BY TYPES**  
**СТРУКТУРА ОБЪЕМА ПРЕДОСТАВЛЕННЫХ БЫТОВЫХ УСЛУГ НАСЕЛЕНИЮ ПО ВИДАМ**

(տոկոսներով ընդամենի նկատմամբ)  
 (in percents of total)

(в процентах к итогу)

	1995	1996	1997	1998	
Կենցաղային ծառայությունների ծավալը, ընդամենը <i>Volume of personal services - total</i>	100	100	100	100	Весь объем бытовых услуг
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
կոշիկի նորոգում, ներկում և կար <i>repair, dyeing and manufacture of shoes</i>	3.0	2.4	0.8	0.5	ремонт, окраска и пошив обуви
հագուստի նորոգում և անհատական կար <i>repair and individual manufacture of clothes</i>	3.7	3.9	3.2	3.5	ремонт и индивидуальный пошив одежды
տրիկոտաժեղենի նորոգում, կար և հյուսք <i>repair, sewing and knitting of knitwear</i>	0.3	0.1	-	-	ремонт, пошив и вязание трикотажных изделий
կենցաղային ռադիոէլեկտրոնային սարքերի, կենցաղային մեքենաների և սարքերի նորոգում և տեխսպասարկում, մետաղյա իրերի նորոգում և պատրաստում <i>repair and maintenance of household radioelectronics, household machines and appliances, repair and manufacture of metal goods</i>	4.5	4.7	9.4	13.8	ремонт и техническое обслуживание бытовой радиоэлектронной аппаратуры, бытовых машин и приборов, ремонт и изготовление металлоизделий
ավտոտրանսպորտային միջոցների նորոգում և տեխսպասարկում <i>maintenance and repair of motor vehicles</i>	19.1	26.4	19.9	18.8	техническое обслуживание и ремонт автотранспортных средств
կահույքի նորոգում և պատրաստում <i>manufacture and repair of furniture</i>	4.9	4.9	1.7	1.0	изготовление и ремонт мебели
քիմ. մաքրում և ներկում <i>dry cleaning and dyeing</i>	3.6	4.6	7.6	6.0	химическая чистка и крашение
լվացքատների ծառայություններ <i>laundry services</i>	3.1	5.1	1.3	1.1	услуги прачечных
բնակարանների և այլ շինությունների նորոգում ու կառուցում <i>repair and construction of dwelling and other buildings</i>	18.1	11.1	7.8	11.0	ремонт и строительство жилья и других построек
լուսանկարչատների ծառայություններ <i>photographic studios' services</i>	1.4	1.2	7.5	13.9	услуги фотографий
բաղնիքների և ցնցողների ծառայություններ <i>bathhouses and shower-rooms' services</i>	2.1	4.2	5.8	5.2	услуги бань и душевых
վարսավիրանոցների ծառայություններ <i>hair dressers' services</i>	9.4	7.0	8.0	9.3	услуги парикмахерских

Ներքին առևտուր և ծառայություններ - *Domestic trade and services - Внутренняя торговля и услуги*

Շարունակություն  
*Continued*  
Продолжение

	1995	1996	1997	1998	
վարձույթի կազմակերպությունների ծառայություններ <i>hiring-out services</i>	5.5	3.4	0.5	0.7	<i>услуги предприятий по прокату</i>
տրանսպորտային-առաքչական ծառայություններ <i>transportation and forwarding services</i>	7.1	7.6	13.5	6.5	<i>транспортно-экспедиторские услуги</i>
ծիսակատարությունների ծառայու- թյուններ <i>ritual services</i>	6.5	7.5	6.0	3.8	<i>ритуальные услуги</i>
այլ <i>others</i>	7.7	5.9	7.0	4.9	<i>прочие</i>